

Wolfgang Dahmen / Günter Holtus / Johannes Kramer /  
Michael Metzeltin / Wolfgang Schweickard /  
Otto Winkelmann (Hrsg.)

# Englisch und Romanisch

Romanistisches Kolloquium XVIII

# Inhalt

<b>Einleitung</b> .....	VII
<b>1. Das Englische als Wissenschaftssprache</b> .....	1
Johannes Kramer (Trier), <i>Englisch als Sprache der Romanistik</i> .....	3
H. Georg Wolf Márquez (Trier), <i>Anhang: Englischsprachige Aufsätze in romanistischen Zeitschriften</i> .....	12
<b>2. Französische Einflüsse auf das Englische</b> .....	35
Bernhard Diensberg (Bonn), <i>Anglo-French Verbal Morphology and its Impact on Middle English</i> .....	37
Frankwalt Möhren (Heidelberg), <i>Englisch standard. Ein Beispiel französisch-englischer Wort- und Sachgeschichte</i> .....	53
<b>3. Englische Einflüsse auf die romanischen Sprachen</b> .....	77
Christian Schmitt (Bonn), <i>Zum Anglizismus im heutigen Spanisch. Die «Libros de Estilo» und das Problem der Entlehnung</i> .....	79
Wolfgang Schweickard (Saarbrücken), <i>Glanz und Elend der Sprachpflege. Der Umgang mit Anglizismen in Frankreich, Italien und Deutschland</i> .....	177
Nico Weber (†), <i>“Angelsächsisches” im Lëtzebuergeschen</i> .....	193
<b>4. Englisch und Romanisch in der Neuen Welt</b> .....	217
Beatrice Bagola (Trier), <i>Eskimo vs. Inuit; Skunks vs. sconses vs. putois; ferry vs. traversier; web -vs. toile. Englisch-französischer Sprachkontakt in Nordamerika und Europa</i> .....	219

Annett Grobe / Wolfgang Dahmen (Jena), <i>Anglizismen im Französischen Frankreichs und Québecs – untersucht am Beispiel eines ausgewählten Textkorpus der Tageszeitungen Le Monde und Le Devoir</i> .....	245
Ingrid Neumann-Holzschuh (Regensburg), <i>The Survival of the Fittest... Französisch, Spanisch und Englisch in Louisiana</i> .....	267
<b>5. Das Internet, das Englische und die romanischen Sprachen</b> .....	<b>297</b>
Eva Molitor (Göttingen), <i>Appelons un chat un chat... Zur Akzeptanz der französischsprachigen Internet-Terminologie bei frankophonen Studierenden</i> .....	299
Otty Nicoletti (Siegen), <i>Internet-Terminologie und romanische Sprachen. Beispiele aus dem Spanischen, Italienischen und Französischen</i> .....	341